

なら国際こどもフォーラム2011・春

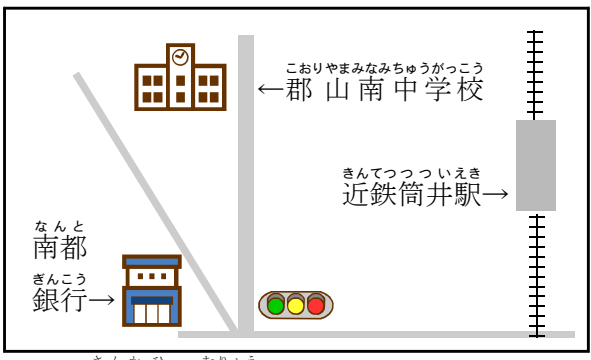
なら国際こどもフォーラムは、県内の外国にルーツを持つ子どもたちが、ともに集い、友だちの輪を広げるための集まりです。毎年、中国やブラジル、ペルー、フィリピン、韓国などのいろいろな国の子どもたちが、先生やお母さんお父さんたちといっしょになって、外国の遊びや文化を経験し、楽しい時間を過ごしています。1年間に3回、開催しています。

今度の冬のフォーラムは、午前は、みんなで中・南米や中国・韓国の料理を作って世界の料理自慢大会をしたいと思います。午後は、世界の国の言葉でゲームを楽しみたいと思います。昼食は、立食パーティーをします。参加したいと思う人は、学校の先生か、お母さんお父さんなど大人の人といっしょに来てください。下の申し込み用紙に名前と、いっしょに来てくれる大人の名前を書いて申し込んでください。申し込みを忘れても、当日参加できます。

とき 2012年2月26日(日)
10:00~15:00

ところ 郡山南中学校

内容 世界の料理に親子で挑戦!
世界の言葉でゲームをしよう!



参加方法 担任の先生まで申し込んでください。参加費は無料です。

申込締切 2月17日(金)

問い合わせ先 奈良県外国人教育研究会 Tel.0742-62-5555・FAX0742-62-5568

----- 切り取り線 -----

なら国際こどもフォーラム2011・春 参加申し込み

自分の名前 () ルーツとなる国の名前 ()

保育園・幼稚園・学校の名前 ()、学年 ()

いっしょに来てくれる先生や大人の名前 ()

申し込み先 奈良県外国人教育研究会 Tel.0742-62-5555・FAX0742-62-5568

フラジルのともだちのために(ポルトガル語)

Forum Internacional Infante Juvenil da Província de Nara
É destinado a todas as crianças e jovens de Nara que tenham nacionalidade estrangeira. É uma festa com o intuito de aumentar a roda de amigos. Todos os anos, pessoas da China, Brasil, Peru, Korea, Filipinas e outros países participam com seus pais e professores e se divertem conhecendo outras culturas diferentes e brincando com jogos de diversos países. Este evento acontece 3 vezes ao ano. Na primavera, outono e inverno.

フィリピンのともだちのために《タガログ語》

PANDAIGDIGANG KAPULUNGAN NG KABATAAN NG NARA
Ang Pandaigdigang Kapulungan ng Kabataan ng Nara ay naglulunsad taon-taon ng pagtitipon na naglalayong mapalawak ang pakikipagkaibigan at pagkakaisa ng mga batang dayuhan na naninirahan sa Perpektura ng Nara. Kinabibilangan ito ng mga Intsik, Braziliano, Peruviano, Pilipino, Koreano at iba pang dayuhan kabilang pa rin dito ang mga guro at mga magulang na nagnanais maipakilala sa lahat ang kanilang sariling tradisyon at kultura.

ペルーやボリビアのともだちのために(スペイン語)

FORUM INTERNACIONAL INFANTIL DE NARA
En el Forum Internacional infantil de Nara, los niños extranjeros que viven en la prefectura se reúnen para ampliar sus lazos de amistad. Todos los años se congregan niños de China, Brasil, Perú, Filipinas, Corea entre otros, quienes conjuntamente con sus profesores y/o padres se divierten realizando juegos de los diferentes países y de esta manera van conociendo otras culturas, pasando un rato agradable.

 **コリアンのともだちのために(韓国朝鮮語)**

나라 국제 어린이 포럼

나라국제어린이포럼은 나라현에 살고있는 외국에 뿌리를 둔 어린이들이 같이 모여 새로운 친구를 만들기위한 모임입니다. 매년 중국이나 브라질, 페루, 필리핀, 한국등의 여러나라의 어린이들이 선생님이나 부모님과 함께 외국의 놀이나 문화를 경험하며 즐거운 시간을 보내고 있습니다.

 **タイのともだちのために(タイ語)**

นาราโคะคุไซโคะโดะโมะะโพะระมุ

นาราโคะคุไซโคะโดะโมะะโพะระมุ หมายถึง เด็กๆที่มีรากฐานจากคุณพ่อ-แม่ที่เป็นต่างชาติ จะได้มีความสัมพันธ์กับเพื่อนๆที่อยู่ในญี่ปุ่นกว้างขวางมากขึ้น ทุกๆปีจะมีประเทศจีน ปรราซิล เปรู ฟิลิปปินส์ เกาหลีเป็นต้น มีความสนุกสนานมากมาย มีคุณครูคุณพ่อ-แม่ มาร่วมละเล่น และก็แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมของแต่ละชาติด้วย มีปีละ3ครั้ง มีฤดูใบไม้ผลิ ใบไม้ร่วง และฤดูหนาว

ฤดูใบไม้ผลิของปีนี้ ช่วงเช้า มีเล่นเกมตอบปัญหานานาชาติและเกมรวบรวมคะแนน ช่วงบ่าย ให้ทุกคนทำของเล่นด้วยฝีมือตัวเอง อาหารเที่ยงยินรับประทานแบบบุฟเฟ่ร์ ถ้าสนใจที่จะไปร่วมงานนี้ให้ทางโรงเรียนคุณครู หรือคุณพ่อ-แม่ หรือต้องมีผู้ใหญ่ติดตามไปด้วย ให้กรอกใบสมัครที่เขียนไว้ข้างล่าง เขียนชื่อตัวเอง ชื่อผู้ปกครอง ถ้าลืมก็ไม่เป็นไร ไปสมัครในวันจัดงานก็ได้

 **アメリカやオーストラリアのともだちのために(英語)**

NARA INTERNATIONAL CHILDREN' S FORUM

Nara International Children' s Forum and the international students' meet ing will be having an event this spring to provide the children with foreign roots a way to strengthen their unity based on cultural differences and form lasting friendships. Every year a lot of foreign children join the event including the children from Brazil, Peru, the Philippines, Korea and some other countries.

 **中国のともだちのために(簡体字)**

奈良儿童国际交流会

奈良儿童国际交流会是在县内的外国有始祖的孩子聚一堂，扩大朋友圈的一个集会。每年，中国，巴西，秘鲁，菲律宾，韩国等个国家的孩子们跟老师和妈妈，爸爸们一起来参加，体验外国的游戏和文化，过一段愉快的时间。春天，秋天，冬天一年举行三次。

 **台湾のともだちのために(繁体字)**

奈良兒童國際交流會

奈良兒童國際交流會是在縣內的外國有始祖的孩子聚一堂，擴大朋友圈的一 個集會。每年，中國，巴西，秘魯，菲律賓，韓國、泰國等個國家的孩子們跟 老師和媽媽，爸爸們一起來參加，體驗外國的遊戲和文化，過一段愉快的時間。春天，秋天，冬天一年舉行三次。



なら国際こどもフォーラム 2010 春より
春はいつも世界の料理親子クッキングだよ！今年も、どこの国のどんな料理をつくるのかな。お楽しみに！

まいとし、きてくれている人も、ことしはじめての人も
みんな、まってるよ！

